

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

Nr. 36

10. árgangur

17.7.2003

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2003/EES/36/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3217 – Carlyle/Finmeccanica/Avio)	1
2003/EES/36/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3233 – Allianz/Sole/Zanussi Elettromeccanica)	2
2003/EES/36/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3235 – Teijin/Zeon/JV)	3
2003/EES/36/04	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar er lýtur að 3. mgr. 4. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/27/EB um að setja lögband til verndar hagsmunum neytenda og varðar stofnanir sem eru til þess bærar að gera ráðstafanir samkvæmt 2. gr. þeirrar tilskipunar	4
2003/EES/36/05	Tilkynning sem birt er í samræmi við 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 og varðar umsókn um neikvætt vottorð eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans	5
2003/EES/36/06	Orðsending frá frönskum stjórnvöldum er varðar tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna vetniskolefni	6

2003/EES/36/07	Birting á ákvörðunum aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar nr. 2407/92 um flugrekstrarleyfi til handa flugfélögum	7
----------------	---	---

2003/EES/36/08	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	15
----------------	---	----

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3217 – Carlyle/Finmeccanica/Avio)**

2003/EES/36/01

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. júlí 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Carlyle Group (Carlyle) og ítalska fyrirtækið Finmeccanica SpA (Finmeccanica) öðlast með hlutafjárkaupum sameiginleg yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir ítalska fyrirtækinu Avio SpA (Avio).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Carlyle: einkafjárfestingarfyrirtæki
 - Finmeccanica: hannar og framleiðir flugvélar, þryllur og gervitungl bæði til hernaðarnota og almennra nota; einnig eldflaugakerfi, ratsjár, íhluti í rafala og járnbrautalestir og veitir tölvuþjónustu
 - Avio: íhlutir í flugvélahreyfla (bæði til hernaðarnota og almennra nota), kerfi ættuð úr flugvélaíðnaði sem eru notuð við raforkuframleiðslu, knúningskerfi fyrir geimför ásamt viðhalds- og viðgerðarþjónustu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 168 hinn 18. júlí 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma (+32 2 296 43 01 eða +32 2 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3217 – Carlyle/Finmeccanica/Avio, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3233 – Allianz/Sole/Zanussi Elettromeccanica)**

2003/EES/36/02

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. júlí 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem ítalska fyrirtækið Sole SpA (Sole), sem er í eigu þýsku Allianz-samsteypunnar (Allianz), öðlast með hlutafjárkaupum yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir öllu ítalska fyrirtækinu Zanussi Elettromeccanica SpA (ZEM).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Allianz: tryggingar og fjármálaþjónusta
 - Sole: framleiðir rafhreyfla fyrir heimilistæki, þ.e. þvottavélar, uppþvottavélar og þurrkara
 - ZEM: framleiðir þjöppur fyrir kælikápa
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 160 hinn 9. júlí 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma (+32 2 296 43 01 eða +32 2 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3233 – Allianz/Sole/Zanussi Elettromeccanica, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3235 – Teijin/Zeon/JV)**

2003/EES/36/03

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. júní 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem japönsku fyrirtækin Teijin Limited (Teijin) og Zeon Corporation (Zeon) öðlast með tilfærslu eigna yfir í nýstofnað samáhættufyrirtæki sameiginleg yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir japanska fyrirtækinu Rimtec Corporation (Rimtec).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Teijin: framleiðir trefjar og textílefni, filmur og plastefni, lyf og lækningatæki til heimilisnota og framleiðir vélar, veitir verkfræðipjónustu, sinnir upplýsingatækni
 - Zeon: framleiðir og dreifir gervigúmi, náttúrugúmi, efnavörum, lækningatækjum og búnaði fyrir mannvirkjagerð
 - Rimtec: framleiðir fjölliður úr disýklópentadieni
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 163 hinn 12. júlí 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma (+32 2 296 43 01 eða +32 2 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3235 – Teijin/Zeon/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar er lýtur að 3. mgr. 4. gr. tilskipunar
Evrópuþingsins og ráðsins 98/27/EB um að setja lögbann til verndar hagsmunum
neytenda og varðar stofnanir sem eru til þess bærar að gera ráðstafanir samkvæmt
2. gr. þeirrar tilskipunar**

2003/EES/36/04

Framkvæmdastjórnin hefur birt skrá yfir stofnanir sem stjórnvöld aðildarríkjanna viðurkenna sem til þess bærar að gera ráðstafanir til að koma á lögbanni samkvæmt 2. gr. tilskipunar 98/27 um að setja lögbann til verndar hagsmunum neytenda.

Sjá frekari upplýsingar í Stjtið. ESB C 159 frá 8. júlí 2003.

**Tilkynning sem birt er í samræmi við 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 ⁽¹⁾ og 2003/EES/36/05
varðar umsókn um neikvætt vottorð eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr.
EB-sáttmálans**

(Mál nr. COMP/C2/38.287 – Telenor/Canal+/Canal Digital)

Hinn 16. nóvember 2001 lagði Telenor Broadband Services AS (TBS) fram umsókn hjá framkvæmdastjórninni í samræmi við 4. gr. reglugerðar nr. 17 um neikvætt vottorð samkvæmt 1. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 1. mgr. 53. gr. EES-samningsins, en að öðrum kosti undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins vegna þriggja samninga sem fyrirtækið hefur gert m.a. við Groupe Canal+ SA (Groupe Canal+) annars vegar og dótturfyrirtæki þess á Norðurlöndum, Canal+ Television AB (Canal+ Nordic) hins vegar. Í samningunum, sem tilkynntir hafa verið, er kveðið á um hvernig samningsaðilar hafa í hyggju að haga áskriftarsjónvarpsþjónustu sinni á Norðurlöndum, einkum dreifingu úrvalsefnis á áskriftarrásum um hið svonefnda DTH-kerfi (*direct-to-home*) í eigu Canal Digital AS (Canal Digital) ⁽²⁾.

TBS er dótturfyrirtæki hins markaðsgróna norska fjarskiptafyrirtækis Telenor AS og selur neytendum á Norðurlöndum m.a. sjónvarpsefni sem er sent um gervitungl með DTH-kerfinu, um gervitungl með stofnloftnetskerfum (*satellite master antenna networks*, SMATV) og um kapalkerfi. Group Canal+ er kvikmynda- og sjónvarpsdeild samsteypunnar Vivendi Universal og framleiðir, kaupir og dreifir leiknum kvikmyndum, hljóð- og myndefni og réttindum til útsendingar á íþrótaefni. Groupe Canal+ framleiðir einnig sjónvarpsefni fyrir áskriftarrásir og dreifir nokkrum fjölda sjónvarpsrásu í áskrift á Norðurlöndum gegnum dótturfyrirtæki sitt Canal+ Nordic, m.a. þáttasöluásum (*pay-per-view*, PPV) og tímasettum þöntunarsjónvarpsrásum (*near-video-on-demand*, Nvod) sem sendar eru um kapalkerfi og gervitungl.

TBS/Telenor/Canal Digital annars vegar og Groupe Canal+/Canal+ Nordic hins vegar nefnast hér á eftir „aðilar“ að samningunum sem tilkynntir hafa verið.

Framkvæmdastjórnin hafði áður komist að þeirri bráðabirgðaniðurstöðu að sum ákvæði í samningunum, eins og þau voru tilkynnt, hefðu að markmiði og/eða leiddu af sér takmörkun samkeppni í skilningi 1. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 1. mgr. 53. gr. EES-samningsins og/eða fullnægðu ekki skilyrðum þeim sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins.

Hinn 31. mars 2003 lögðu aðilar fram tillögu til að koma til móts við bráðabirgðaálit framkvæmdastjórnarinnar á samkeppnisáhrifum samninganna. Þeir lögðu þar með til breytingar á samningunum sem tilkynntir höfðu verið.

Framkvæmdastjórnin áformar að gefa jákvætt álit á endurskoðuðum samningum aðila að því er varðar einkaleyfi og samkeppnistakmarkanir. Áður en jákvætt álit er gefið gefur framkvæmdastjórnin þriðju aðilum kost á að koma athugasemdum sínum á framfæri, áður en mánuður er liðin frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB C 149 hinn 26. júní 2003, með rafpósti (Hanns-Peter.Nehl@cec.eu.int), um bréfasíma (+32-2-295-01-28) eða með pósti á eftirfarandi pósthöfund, með tilvísun til máls nr. 38.287 – Telenor/Canal+/Canal Digital:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Anti-trust Registry
J 70
Office 0/28
B-1049 Bruxelles/Brussel

Telji aðili að athugasemdir hans hafi að geyma atvinnuleyndarmál eða aðrar trúnaðarupplýsingar ber honum að tilgreina hvaða köflum hann vill halda leyndum vegna þess að um sé að ræða atvinnuleyndarmál eða aðrar trúnaðarupplýsingar og láta fylgja rökstuðning. Berist framkvæmdastjórninni ekki rökstudd ósk um þetta mun hún ganga að því sem vísu að athugasemdirnar hafi ekki að geyma trúnaðarupplýsingar.

Óstytta texta þessarar tilkynningar er að finna í Stjtið. ESB C 149 frá 26. júní 2003.

⁽¹⁾ Stjtið. EB 13, 21.2.1962, bls. 204/62.

⁽²⁾ Sjá tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, Stjtið. EB C 340, 4.12.2001, bls. 6.

Orðsending frá frönskum stjórnvöldum er varðar tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna vetniskolefni ⁽¹⁾

2003/EES/36/06

(Tilkynning um umsókn um einkanyfjaleyfi til að leita að fljótandi og loftkenndum vetniskolefnum sem nefnt hefur verið 'Bleue Lorraine' leyfið)

(Hér með fellur úr gildi texti sem birtur var í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins C 153 hinn 1. júlí 2003, bls. 83, og kemur eftirfarandi texti í hans stað)

Fyrirtækið Heritage Petroleum plc, sem hefur aðsetur að 15 Bloomsbury Square, London WC1A 2LS (í Bretlandi), hefur með umsókn frá 17. júlí 2002 og viðaukum og breytingum frá 15. janúar og 19. febrúar 2003 farið fram á einkanyfjaleyfi til fimm ára, sem nefnt hefur verið 'Bleue Lorraine' leyfið, til að leita að fljótandi og loftkenndum vetniskolefnum á svæði sem er hér um bil 821 km² og er hluti af sýslunni Moselle.

Svæðið, sem leyfið tekur til, markast af lengdarbaugum og breiddarbaugum sem dregnir eru um hornpunktana sem skilgreindir eru með hnitum hér fyrir neðan. Núlllengdarbaugurinn, sem talið er frá, er Parísarlengdarbaugurinn.

Hornpunktur	Lengd	Breidd
1	4,60 gráður A	54,80 gráður N

Hornpunktur 2 = skurðpunktur breiddarbaugs á 54,80 gráðum N og landamæra Frakklands og Þýskalands.

Hornpunktur 3 = skurðpunktur lengdarbaugs á 5,30 gráðum A og landamæra Frakklands og Þýskalands.

Hornpunktur	Lengd	Breidd
4	5,30 gráður A	54,50 gráður N
5	4,60 gráður A	54,50 gráður N

2 til 3 = landamæri Frakklands og Þýskalands.

Fyrirtækjum, sem þess kynnu að óska, er heimilt að keppa um einkaleyfið með umsókn sem lögð skal fram áður en 90 dagar eru liðnir frá því að tilkynning þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 159 hinn 8. júlí 2003, í samræmi við málsmeðferðina sem lýst er í tilkynningu um úthlutun námaréttinda fyrir vetniskolefni í Frakklandi, sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 374 hinn 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest var með tilskipun 95-427 frá 19. apríl 1995 um námaréttindi (*Journal officiel de la République française* (frönsku stjórnartíðindin) frá 22. apríl 1995).

Frekari upplýsingar fást í efnahags-, fjármála- og iðnaðarráðuneytinu í Frakklandi: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61, boulevard Vincent Auriol, Télédoc 133, F-75703 Paris Cedex 13 France (sími: +33 1 44 97 02 30, bréfasími: +33 1 44 97 05 70).

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 164, 30.6.1994, bls. 3.

**Birting á ákvörðunum aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi 2003/EES/36/07
samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar nr. 2407/92 um
flugrekstrarleyfi til handa flugfélögum ⁽¹⁾ ⁽²⁾**

ÞÝSKALAND

Veitt flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
PrivatAir GmbH	Düsseldorf Airport Terminal A D-40474 Düsseldorf	Farþegar, póstur, frakt	2.5.2003

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Aerowest Flugcharter Manfred Müller	Kauzwinkel 13 D-38108 Braunschweig	Farþegar, póstur, frakt	29.1.2001
B.F.D. Charter und Travel Service GmbH	Wendehammer1 D-15344 Strausberg	Farþegar, póstur, frakt	11.12.2002
HELOG Lufttransport KG	Am Schloßplatz 7 D-91217 Hersbruck	Farþegar, póstur, frakt	10.12.2002
Lips Flugdienst GmbH	Kochstraße 24a D-04275 Leipzig	Farþegar, póstur, frakt	5.3.2002
OFR Ostsee-Flug-Rügen GmbH	Flugplatz D-18573 Güttn/Rügen	Farþegar, póstur, frakt	11.7.1996

Útrunnin flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Sky Team Luftfahrtunternehmen GmbH	Kleiner Kornweg 26-28 D-65451 Kelsterbach	Farþegar, póstur, frakt	25.2.2003

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Alpha Air Luftfahrtgesellschaft mbH	Flughafenstraße 33 D-33142 Bühren-Ahden	Farþegar, póstur, frakt	10.2.2003
Heli Air Zagel Lufttransport AG	Schloßplatz 7 D-91217 Hersbruck	Farþegar, póstur, frakt	10.2.2003
Westerwald-Flug GmbH	Flugplatz D-35767 Breitscheid	Farþegar, póstur, frakt	15.5.2003
Zell Air Company GmbH & Co. KG	Brunshofstraße 3 D-45468 Mülheim	Farþegar, póstur, frakt	28.1.2003

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 1.

⁽²⁾ Samkvæmt tilkynningum sem bárust framkvæmdastjórn Evrópusambandsins fyrir 30.6.2003.

AUSTURRÍKI

Veitt flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Aero Lloyd Austria Luftfahrt GmbH	Falkestraße 6 A-1010 Wien	Farþegar, póstur, frakt	29.4.2003

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
ABC Bedarfsflug GmbH	Fürstenweg 176 Tyrolean Center A-6020 Innsbruck (áður: Anton-Rauch-Straße 18/3° A-6020 Innsbruck)	Farþegar, póstur, frakt	16.4.2003
HTM Helicopter Travel Munich GmbH Niederlassung Österreich	Wilhelm Spazier-Straße 2 A-5020 Salzburg	Farþegar, póstur, frakt	24.3.2003

SPÁNN

Veitt flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Pullmantur Air, SA	C/Orense 16, 1° E-28020 Madrid	Farþegar, póstur, frakt	30.5.2003

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Gestión Aérea Ejecutiva, SL	Rambla Catalunya, 23, 2°, 1a E-08007 Barcelona	Farþegar, póstur, frakt	13.6.2003
Lanzarote Aerocargo, SL	Centro Comercial Lanzarote Park Local 16 Playa Blanca E-35570 Yaiza (Lanzarote)	Farþegar, póstur, frakt	9.5.2003
Norest Air, SL	Casa Llobet, s/n E-25657 Biscarri (Lleida)	Farþegar, póstur, frakt	29.4.2003

FINNLAND

Veitt flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Oy Air Finland Ltd	Siipitie 8 FIN-01530 Vantaa	Farþegar, póstur, frakt	3.4.2003
Finnair Oyj	PO Box 15 FIN-01053 Finnair	Farþegar, póstur, frakt	6.3.2003
Finnair Cargo Oy	PO Box 15 FIN-01053 Finnair	Farþegar, póstur, frakt	6.3.2003
Flying Finn Airways Oy	Rahtitie 3 FIN-01530 Vantaa	Farþegar, póstur, frakt	14.3.2003

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Lentopiste Oy	Varikontie 58 FIN-33960 Pirkkala	Farþegar, póstur, frakt	9.4.2003

Afturkölluð flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Finnair Oyj, Secondary Trade Name Finnaviation	PO Box 15 FIN-01053 Finnair	Farþegar, póstur, frakt	10.3.2003

Útrunnin flugrekstrarleyfi

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Enontekiön Lento Oy	C/o Risto Anunti Hetantie 52 FIN-99400 Enontekiö	Farþegar, póstur, frakt	18.9.2002
Lapin Lentotaxi Oy	Kaijanpalo 6 FIN-96910 Rovaniemi	Farþegar, póstur, frakt	18.9.2002
Skärgärdsflyg Ab	Mariehamns flygplats FIN-22100 Mariehamn	Farþegar, póstur, frakt	18.9.2002

FRAKKLAND

Veitt flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Air Guyane SP	Aéroport de Rochembeau F-97351 Matoury	Farþegar, póstur, frakt	31.5.2002
Blue Line	23, avenue Louis-de-Broglie BP 870, LeThillay F-95509 Gonesse Cedex	Farþegar, póstur, frakt	30.5.2002
Eagle Aviation	Aéroport de Saint-Nazaire F-44550 Montoir de Bretagne	Farþegar, póstur, frakt	18.4.2002
Hélicoptères Paris	100, rue Louis Blanc F-60160 Montataire	Farþegar, póstur, frakt	31.7.2002
Valair	20, avenue de Senlis F-60800 Crépy en Valois	Farþegar, póstur, frakt	19.4.2002
West-air.fr	ZI de la Couperigne Bât. Les Chênes F-13127 Vitrolles	Farþegar, póstur, frakt	30.8.2002

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Aéro Entreprise	Aéroport de Toussus-le-Noble BP 311 F-78117 Toussus-le-Noble	Farþegar, póstur, frakt	14.10.2002
Atlantique Air Assistance	BP 4 Les Comboitures F-49600 Beaupreau	Farþegar, póstur, frakt	6.11.2002
Europe Air Lines	Aéroport de Montpellier- Méditerranée F-34137 Maugeio	Farþegar, póstur, frakt	25.6.2002
Héli Time	BP 2 F-27500 Comeville sur Risle	Farþegar, póstur, frakt	15.10.2002
Lorraine Aviation	Aéroport de Nancy-Essey F-54510 Tomblaine	Farþegar, póstur, frakt	22.11.2002
Oyonnair	Zone de la Plaine BP 42 F-01580 Izernore	Farþegar, póstur, frakt	25.7.2002
Twin Air	21, avenue Fernand Sardou BP 16 F-13321 Marseille Cedex 16	Farþegar, póstur, frakt	22.5.2002

Afturkölluð flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
City Bird France	Paris Nord 3, rue des Vanesses BP 50099 F-95948 Roissy CDG Cedex	Farþegar, póstur, frakt	3.4.2002
Finist'air	Aérodrome de Brest Guipavas F-29490 Guipavas	Farþegar, póstur, frakt	1.10.2002
Publi Air	En Roque F-81500 Lavaur	Farþegar, póstur, frakt	31.7.2002
R-Lines	Aéroport d'Angers-Marcé F-49140 Marcé	Farþegar, póstur, frakt	27.11.2002
Société d'Exploitation Aéropostale	Zone de fret 4 30, rue des Voyelles BP 10737 F-95726 Roissy CDG Cedex	Farþegar, póstur, frakt	11.9.2002

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Société Hélitime	Hélistation de l'Amirauté RN 834 – Touques F-14800 Deauville	Farþegar	3.5.2002
Société Viking Helicopters	Zone industrielle de Babœuf F-76400 Fécamp	Farþegar	3.5.2002

Tímabundið flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá .../til...
Aérolyon	Aéroport de Lyon-Saint-Exupéry BP 138 F-69125 Lyon	Farþegar, póstur, frakt	8.2.2002/ 27.5.2002
Air Entreprise	Zone aviation d'affaires BP 121 F-93352 Aéroport du Bourget	Farþegar, póstur, frakt	31.1.2002/ 30.11.2003
Air Guyane	Aéroport de Rochambeau F-97351 Matoury	Farþegar, póstur, frakt	17.1.2002/ 31.5.2002
Air Littoral	Route de l'aéroport CS10014 F-34137 Maugeio Cedex	Farþegar, póstur, frakt	30.4.2002/ 31.3.2003
Altitude Plus	BP 138 F-69125 Aéroport de Lyon-Saint-Exupéry	Farþegar, póstur, frakt	3.5.2002/ 31.12.2002

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá .../til...
Chalair	Aéroport de Caen F-14650 Carpiquet	Farþegar, póstur, frakt	10.4.2002/ 28.1.2003
Héli Inter	BP 55 Héliport de Cergy F-95312 Cergy Pontoise Cedex	Farþegar, póstur, frakt	4.4.2002/ 31.3.2003
Héli Inter Guyane	Héliport de Cergy Avenue des Fonds de Vaux F-95310 Saint-Ouen-l'Aumône	Farþegar, póstur, frakt	30.9.2002/ 31.3.2003
Héli Inter Riviera	BP 55 Héliport de Cergy F-95312 Cergy Pontoise Cedex	Farþegar, póstur, frakt	4.4.2002/ 30.4.2002
R-Lines	Aéroport d'Angers-Marcé F-49140 Marcé	Farþegar, póstur, frakt	31.7.2002/ 3.12.2002
Société Nouvelle Air Provence International	N° 33 aéroport Centre aviation générale F-13728 Marignane Cedix	Farþegar, póstur, frakt	3.5.2002/ 16.8.2002
SAEM Sodefi	32, boulevard Duplex F-29000 Quimper	Farþegar, póstur, frakt	1.10.2002/ 31.1.2003
Société d'exploitation AOM Air Liberté	Bâtiment 363 BP 854 F-94551 Orly Aéroport	Farþegar, póstur, frakt	13.3.2002/ 31.1.2003

Breytt heiti leyfishafa

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Air Caraïbes (áður: Caraïbes Air Transport)	Le Raizet Aérogare régionale F-97139 Abymes	Farþegar, póstur, frakt	6.11.2002
Unijet (áður: Leader Unijet)	Aéroport du Bourget BP 184 F-93352 Le Bourget Cedex	Farþegar, póstur, frakt	2.8.2002

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Hélicoptères Paris (áður: Paris Picardie Hélicoptères Système)	100, rue Louis Blanc F-60160 Montataire	Farþegar, póstur, frakt	31.7.2002

GRIKKLAND

Veitt flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Αεροπορικες Επιχειρησεις GEE-BEE Ανωθυμη Αεροπορικη Εταιρεια « GEE-BEE AIR »	Περγαμου 23 16675 Γλυφαδα GR-Αθηνα	Farþegar, póstur, frakt	26.5.2003
AGRIONIC Αεροπορικαι Εφαρμογαι ΕΠΕ « BELLAVIA LTD »	Τριπολεως 4 14451 Μεταμορφωση GR-Αττικη	Farþegar, póstur, frakt	14.2.2003
Διευρωπαικες Αεροπορικες Γραμμες Ανωθυμη Εταιρεια « T.E.A. AIRLINES »	Πατρων 50 GR-14563 Κηφισια	Farþegar, póstur, frakt	6.3.2003

ÍRLAND

Veitt flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
EU+Jetops Limited (T/A EUjet)	Debis AirFinance House Shannon Co. Clare Ireland	Farþegar, póstur, frakt	30.5.2003
Jetmagic Limited	World Service HQ North Esk Business Park Dunkettle Cork Ireland	Farþegar, póstur, frakt	28.5.2003

SVÍBJÓÐ

Veitt flugrekstrarleyfi

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Flygtransport i Nyköping AB 556630-4415	Skavsta flygplats S-611 92 Nyköping	Farþegar, póstur, frakt	27.1.2003

Afturkölluð flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Norrbottnens Arméflygbataljon Ambulanshelikopterstation Västerbotten 682000-1136	Box 9107 S-961 19 Boden	Farþegar, póstur, frakt	7.4.2003
Transair Sweden AB 556619-8072	Box 59 S-190 45 Arlanda	Farþegar, póstur, frakt	24.1.2003
Trygg-Flyg, Erik Trygg AB 556428-0062	Skavsta Flygplats S-611 92 Nyköping	Farþegar, póstur, frakt	20.1.2003

Breytt heiti leyfishafa

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Nýtt heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Swedline Express AB (áður: Värmlandsflyg, AB) 556095-3993	Flygplatsen S-577 91 Hultsfred	Farþegar, póstur, frakt	19.12.2002

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Nýtt heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Waltair Europe AB 556488-5274 (áður: Walt Air i Linköping AB)	Terminalgatan 1 S-603 61 Norrköping	Farþegar, póstur, frakt	2.4.2003

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2003/EES/36/08

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stj. tíð. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stj. tíð. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísunarnúmer (1)	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2)
2003/0192/FIN	Uppsetning og hönnun umferðarmerkja; hönnunar- og gæðakröfur.	03-09-2003
2003/0193/FIN	Reglugerð fjarskiptastofnunar 4B/2003 M um notkun útvarpstíðna og meðfylgjandi áætlun um notkun útvarpstíðna (tafla yfir úthlutaðar tíðnir) á tíðnisviðinu 9 kHz–400 GHz sem hefur einnig að geyma skilgreiningar á útvarpsskilflötum sem um getur í 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 1999/5/EC um fjarskiptabúnað og endabúnað til fjarskipta og í reglugerð fjarskiptastofnunar 15T/2003 M um samnýttar tíðnir fyrir útvarpssenda sem eru undanþegnir rekstrarleyfissskyldu og notkun þeirra.	03-09-2003
2003/0194/DK	Auglýsing um tiltekin þrávirk lífræn efnasambönd.	04-09-2003
2003/0195/DK	Auglýsing um breytingu á auglýsingu nr. 925 frá 13. december 1998 um PCB, PCT og staðgönguefni þessara efna.	04-09-2003
2003/0196/DK	Breyting á auglýsingu nr. 619 frá 27. júní 2000 um úrgang.	04-09-2003
2003/0197/S	Reglugerð Landbúnaðarstofnunar ríkisins (<i>Statens jordbruksverk</i>) um tilkynningar um smit af býflugnapest og varroaveiki í býflugum.	(3)
2003/0198/F	Drög að forskriftum um „gæludýrafóður“ úr lífrænt ræktuðu hráefni.	11-09-2003
2003/0200/A	Lög frá ... um gildistöku laga um varúðarráðstafanir í tengslum við erfðatekni (á þýsku <i>Kärntner Gentechnik-Vorsorgegesetz</i> – skammst. <i>K-GIVG</i>) og breytingu á landbúnaðarlögum sambandsríkisins Kärnten.	15-09-2003
2003/0202/UK	Reglugerðasafn um vélknúin ökutæki (framleiðsla og notkun) (breyting) (Norður-Írland) 2003.	15-09-2003
2003/0203/UK	Bresk valkvæð forskrift (UK Voluntary National Specification) 2107: breiðbandsþjónusta fyrir fastar stöðvar sem er starfrækt á tíðnisviðinu 5725–5850 MHz.	15-09-2003
2003/0204/UK	Breskar kröfur um skilfleti 2007: breiðbandsþjónusta fyrir fastar stöðvar sem er starfrækt á tíðnisviðinu 5725–5850 MHz.	15-09-2003
2003/0205/IRL	Reglugerð (vottun búnaðar í skemmtigörðum) 2003 í samræmi við skipulags- og byggingarlög (Planning and Development Act) 2000.	15-09-2003
2003/0206/FIN	Finnskt byggingarreglugerðasafn, B3, Grunnar, reglur og leiðbeiningar 2004.	15-09-2003
2003/0207/E	Frumvarp að auglýsingu um breytingu á II. viðauka við konungstílskipun nr. 280 frá 18. febrúar 1994 um hámarks magn varnarefnaleifa í tilteknum vörum úr jurtaríkinu og eftirlit með þeim.	15-09-2003
2003/0208/FIN	Reglugerð innanríkisráðuneytisins um björgunarbifreiðar.	17-09-2003
2003/0209/D	Frumvarp að almennri vopnalagareglugerð (þý. skammst. <i>AWaffV</i>).	17-09-2003
2003/0210/S	Reglugerð og almennar leiðbeiningar embættis ríkislögreglustjóra (<i>Rikspolisstyrelsen</i>) um vörslu skotvopna o.fl. í vopnaverslunum og hjá tilteknum samtökum (sæ. tilv.: RPSFS 2003:00, FAP 556-2).	18-09-2003
2003/0211/FIN	Reglugerð ríkisráðsins um breytingu á reglugerð um vörur úr eðalmálum.	19-09-2003

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2003/0212/I	Sameiginleg reglugerð um tæknilegar reglur um framleiðslu og skoðun á affreyngar- og leiktækjum sem um getur í 6. mgr. 110. gr. lagabálks um öryggi almennings (á ít. <i>TULPS – Testo Unico delle Leggi di Pubblica Sicurezza</i>).	19-09-2003
2003/0213/D	Frumvarp að lögum um bann við óheiðarlegri samkeppni.	19-09-2003

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drögin.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlíð annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin veur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

BELNotif
Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
North Gate III – 4^e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>

M^{lle} P. Descamps
Sími: (+32-2) 206 46 89
Bréfasími: (+32-2) 206 57 46
Netfang: belnotif@mineco.fgov.be

DANMÖRK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren
Sími: (+45) 35 46 66 89 (beinn sími)
Bréfasími: (+45) 35 46 62 03

Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk
Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar
– noti@ebst.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel
Sími: (+49-30) 20 14 63 53
Bréfasími: (+49-30) 20 14 53 79
Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (+30 1) 778 17 31
Bréfasími: (+30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Sími: (+30 1) 212 03 00
Bréfasími: (+30 1) 228 62 19
Netfang: 83189in@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de
Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez
Sími: (+34) 91 379 84 64
Bréfasími: (+34) 91 379 84 01
Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau
Sími: (+33-1) 53 44 97 04
Bréfasími: (+33-1) 53 44 98 88
Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard
Sími: (+33-1) 53 44 97 05
Bréfasími: (+33-1) 53 44 98 88
Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
Sími: (+353-1) 807 38 80
Bréfasími: (+353-1) 807 38 38
Netfang: lostyt@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero delle attività produttive
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Sími: (+39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (+39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Sími: (+39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (+39) 06 47 88 77 48
Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE – Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (+352) 46 97 46 1
Bréfasími: (+352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (+31-50) 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (+31-50) 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (+31-50) 5 23 21 33

Bréfasími: (+31-50) 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (+43-1) 711 00 58 96
Bréfasími: (+43-1) 715 96 51 eða (+43-1) 712 06 80
Netfang: post@bwt.bmwa.gv.at

PORTÚGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Sími: (+351-21) 294 82 36 eða 81 00
Bréfasími: (+351-21) 294 82 23
Netfang: Mondina@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Sími: (+358-9) 16 06 36 27
Bréfasími: (+358-9) 16 06 46 22
Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Sími: (+46-8) 690 48 82 eða (+46-8) 690 48 00
Bréfasími: (+46-8) 690 48 40 eða (+46-8) 30 67 59
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

BRESKA KONUNGRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Ms Brenda O'Grady
Sími: (+44-207) 215 15 64 eða 14 88
Bréfasími: (+44-207) 215 15 29
netfang: brenda.o'grady@tidv.dti.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Thór Pétursson
Sími: (+32-2) 286 18 71
Bréfasími: (+32-2) 286 18 00
Netfang: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne
Sími: (+32-2) 286 17 34
Bréfasími: (+32-2) 286 17 42
Netfang: DRAFTTECHREGFEFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
TR-Inönü Bulvari – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan
Sími: (+90-312) 212 88 00/20 44/25 65
Bréfasími: (+90-312) 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr